

THE CASE BOOK OF PHILO VANCE

菲洛·凡斯探案大全集

侦探小说最具魔力的标签，推理世界最顶尖的超级神探
淋漓尽致的推理情节、高潮迭起的剧情起伏
构建百年来最经典最永恒不朽的探案传奇

密室疑案

◎凡迪恩 / 著 ◎刘启 / 译

畅销经典
最新全译本
探案权威

安徽美联出版社
全国百佳图书出版单位



S.S.凡迪恩（S·S·Van Dine，1888.10.15—1939.4.11）是美国最著名的探案小说家，纽约知名美术评论家和文艺批评家，被称为“美国古典探案小说之父”。

凡迪恩认为，探案小说是一种智力游戏，更像是一种竞赛，作者必须公平地和读者玩这场比赛，他必须在运用悬念和推理的过程中，保持诚实并以智取胜。其制定的《探案小说二十条守则》曾给探案小说以严格的界定。凡迪恩一生只写了十四部探案小说，都是“菲洛·凡斯”系列，主要有《“金丝雀”怪案》《香水奇案》《主教奇案》《“龙”事件》《“女神”的复仇》《班森疑案》《赌场风波》《格林豪宅谜案》《密室疑案》等。

姓名：亚瑟·科恩

地点：自己家里的卧室

档案号：K—4653

承办单位：纽约警察署第十二分局

起诉编号：593451

记录日期：10/11

备注：疑似自杀

承办人：厄尔尼·凯奇警官（刑事组）/纽约地方检察院

主要人物表

亚瑟·科恩	中国瓷器收藏家
盖博	科恩的管家
雷蒙·哈里	艺术爱好者、科恩的朋友
勃尔斯·科恩	亚瑟·科恩的弟弟
希拉里·温尼特	亚瑟·科恩的侄女
阿尔多·戈瑞	米兰东方艺术博物馆代表
梁安	科恩家的厨师
卢克·艾伯特	进口商人
安妮·卡伦	女仆
诺曼·巴顿	狗场的主人
埃默纽·德瑞莫斯	纽约首席法医
杜伯斯	指纹专家
约翰·马克	纽约地方检察院检察官
厄尔尼·凯奇	纽约警察署刑事组警官
菲洛·凡斯	艺术鉴赏家、业余侦探
凡迪恩	作者，凡斯的助理



目 录

科恩之死	1
案发现场	9
德瑞莫斯法医的话	16
疑点重重	24
一只苏格兰犬	32
走动的拐杖	39
衣帽间	48
瓷器碎片之疑	55
戈瑞的行踪	63
横生枝节	71
以假乱真	81
火钳	89
一个口红盒	94
还原现场	101
公园里的遛狗者	106
倒霉的戈瑞	112
寻找突破点	120
追踪苏格兰犬	127



密室疑案

云开雾散	136
意想不到的结局	143

附 录

探案小说二十条守则	[美]S. S. 凡迪恩 150
-----------------	------------------



科恩之死

十月十一日 星期四 上午八点四十五分

“女神”的复仇案告一段落后，凡斯享受了三个月的平静生活。不久，纽约发生了一桩密室疑案，打乱了凡斯平静的生活。

密室疑案神秘莫测，过程盘根错节，并且不符合人类惯有的理性认知，因而曾经被警方认定为一桩悬案。这个案子困扰着很多警官，被马克认为是他任职期间遇到的最难侦破的案子，被凯奇称为是“一桩远远超出常理的案件”。犯罪心理专家在认真研究过密室疑案的经过之后，称其为一桩天衣无缝的谋杀案。

凡斯根据已知线索，加上自己的聪明才智，最终帮助警方成功破获此案。他学识渊博，对人类本性有非常独到和透彻的研究。正因如此，他才能冲破层层障碍，将看似没有关系的线索巧妙地结合起来，最终找到破解真相的金钥匙。

凡斯在距离纽约不远的新泽西州——开车仅需一个小时——有一个养狗场，这儿养着许多苏格兰犬。为培育出最优的苏格兰犬，凡斯用了很长时间观察它们的生活习性，这几乎占据了他所有的业余时间。闲暇的时候，只有三件事能够引起他的兴趣，它们分别是辨别塞



尚的水彩画、甄别罕见的中国古玉以及得知自己豢养的苏格兰犬闯入冠军决定战。凡斯熟知所有品种的苏格兰犬的血缘以及习性，这曾帮助凡斯在这件神秘的案件中找到十分关键的线索。

凡斯精通中国瓷器知识，曾经写过一篇论述中国宋朝与明朝时期瓷器的文章，这篇文章还曾发表在《东方艺术期刊》上。他曾在外出游历的时候收藏了几件珍贵的中国陶瓷，这几件瓷器搬到任何一家博物馆都是国宝级的收藏品。

尽管苏格兰犬和中国陶瓷似乎毫无关联，但它们却给凡斯侦破密室疑案提供了最为关键的线索。

“女神”的复仇案之后，凡斯极力邀请我去地中海度假，借此放松身心。我是凡斯的私人秘书，要帮助他处理各种文件。度假回来之后，我就一直忙着处理此前堆积起来的所有文件。

上午八点半的时候，门铃响了。不一会儿，管家科瑞就将马克带了进来。

当时，我正在帮凡斯处理银行账务。马克望着埋头于文件中的我说：“凡迪恩，你继续做事吧，我自己招呼自己就可以。”说完，他神色紧张地穿过书房，走进卧室。

接着，马克大声地叫道：“凡斯！”几乎是同时，凡斯也发出十分惊讶的声音。

凡斯呵欠连天，他说：“亲爱的马克，我猜想又发生凶杀案了吧？否则，你不可能在这个时候光顾我的公寓，对吗？”

“不，并没有你说的凶杀案。”马克说道。

“真的？马克，你能告诉我现在是什么时辰吗？”凡斯问。

“哦，还差十五分钟九点。”马克看了看手表答道。

“你这么早来到我的卧室，竟然不是为了凶杀案，这实在太让人意外了！那么，你一定有什么喜事要告诉我吧？”凡斯一边下床一边问。

马克一脸不悦地说：“没有！不过，亚瑟·科恩死了，而且是



自杀。”

“天哪！这真是今天上午最惊人的消息，绝对比凶杀案有趣。马克，我们坐下来一边喝咖啡，一边聊这个自杀事件吧。”凡斯说道。

马克走在前面，凡斯身穿一件中国老式睡袍走在后面，他们一前一后来到书房。

凡斯找来科瑞并吩咐道：“请为我们准备土耳其咖啡。”说完，他在那把具有安妮女王风格的椅子上坐下来，然后点燃一支法国香烟，慢慢地吸着。

马克并没有按照凡斯的示意坐下，而是在壁炉旁边站着。他双眼半睁着问：“凡斯，你为什么认为科恩被谋杀不足为奇，而他的自杀却十分有趣呢？”

“仔细想想，他怎么会自杀呢？科恩为人暴躁，并不属于讨人喜欢的那类人。假如他被人谋害，这一点也不稀奇。他非常自我，凡事都以自己为中心。试想：这样一个自负的人怎么可能轻易放弃生命呢？所以，科恩的自杀透着古怪。”凡斯伸伸懒腰说道。

“凡斯，”马克说，“你的猜测很有道理。我刚听说这件事之时，也有这种感觉。”

凡斯一边喝着科瑞端来的土耳其咖啡，一边说：“马克，我猜是科恩的管家打电话告诉你的吧？好吧，现在说说你都知道什么事情。”说完，他打了个哈欠，然后就闭起眼睛。

“我现在正准备去科恩家调查情况，你要不要一起去？就像你经常说的‘溜达’，我们一起出去溜达吧？”马克有些不耐烦地说。

“没错，就是溜达。不过，科恩已经死了，他的尸体绝对不会随便跑动。所以，我们根本不需要这么着急地赶过去。”凡斯慢悠悠地说。

马克无奈地想了想，然后说：“真拿你没辙，那我告诉你一些情况吧。今天早晨八点，我接到科恩的管家盖博的电话，盖博十分害怕地告诉我，亚瑟·科恩在卧室里开枪自杀了。而且，盖博让我赶紧过去。



我知道事情之后的第一反应是让他报警，不过却鬼使神差地没让他报警。然后，我问他为什么不报警而是直接找我，他说是科恩的好友雷蒙·哈里先生让他这么做的。”

“原来是这样。”凡斯说道。

“这么说，盖博先把事情告诉了哈里，然后哈里就立即赶到现场……”马克说道。

“接着，哈里就让盖博去找你，对吧？或许哈里也认为科恩的自杀非常令人怀疑，所以才找你。马克，很抱歉打断你的话，请继续说下去。”凡斯一边吸烟一边说道。

“科恩的卧室反锁着，而科恩就死在里面。”马克说。

“什么？你说卧室被反锁了？”凡斯问。

“没错！”马克答道。

“这个主意真是巧妙至极！然后呢？”凡斯笑着说。

马克望着凡斯，“早晨八点，管家盖博照例给科恩送早餐，他敲门敲了很久，始终得不到回应”。

“马克，我猜想盖博然后通过锁孔往里面偷看，对吧？以后有时间，我绝对要制造一种阻碍管家偷窥的锁孔，这样世上就会减少很多麻烦。”凡斯嘲笑着说。

“盖博说科恩就坐在一把扶手椅上，手里拿着一把左轮手枪，右侧太阳穴上有一个弹孔。”马克不理睬凡斯的嘲笑，继续说道。

“盖博还说科恩面容苍白，对吧？”凡斯问。

“对。”

“不过，盖博为什么没有最先告诉和科恩住在一起的勃尔斯·科恩呢？”凡斯问。

“盖博说科恩的弟弟勃尔斯当时在芝加哥，所以他就找到哈里。”马克说。

“哈里知道你认识科恩，所以赶到科恩家之后就让管家打电话通



知你，对吧？”

“应该没错。”马克耸了耸肩说道。

“亲爱的马克，你十分清楚我与科恩打过交道，因此顺路来找我，对吧？”凡斯问。

马克不满地说：“不要说这些，你究竟去不去？”

“我当然不会错过这个‘聚会’，马克。但在出发之前，我要找一套十分得体的服装。要知道，我现在穿的这件衣服可不适合外出见人。”说着，凡斯朝卧室走去。

凡斯走到门口的时候，转身对马克说：“马克，老实说，我与科恩有个约会，今天下午三点我会去观赏他最近收藏的一对中国瓷器。他刚刚得到这个珍贵的物品，怎么会选择自杀呢？所以当我听到你让我一起去现场时，感到有些不可思议。”说完，凡斯走进卧室，并关上了门。

马克十分不解地站在原地，紧紧地皱着眉，燃起一支烟吸着，同时不停地在书房里走来走去。

不到五分钟，换好衣服的凡斯走进书房。他笑着说：“马克，很高兴你能来接我一起去调查这件神秘的悬案。不过，我想：假如能有爱挑毛病的凯奇警官在场的话，那么事情就更加有趣了。”

“多谢你的建议，我已经告诉凯奇了。如果我没猜错的话，他也会很快就赶过去的。”马克不耐烦地说。

“请原谅我的多嘴，马克。我想我们应该出发了吧？凡迪恩，你也一起来吧。”凡斯笑着说。

我们走出公寓，乘坐马克的车前往麦迪逊大道。车子穿过中央公园，到达西十二街街口，接着转到西七十一街，最后在九十八号前停下来。

科恩的住所是一座旧式公寓楼。我们走过门前的台阶，刚想按门铃，却看见有人过来开门。管家盖博恭恭敬敬地望着我们，用力打开



那扇厚重的橡木门，然后向我们鞠躬行礼。他谦逊地说：“马克长官，很高兴见到你。事情简直太吓人了，我早已手足无措，只能请你来。”

马克并没有说话，而是直接向光线很暗的走廊走去。我们来到大厅，只见地上铺着质量很好的地毯，昏暗的墙上挂着几幅油画，这些油画就像在墙上留下了几个颜色很深的正方形。迎面望去，有一段台阶，台阶上铺着地毯。右侧是两个深褐色的门帘，每个门帘后面都有一扇门。左边仍然是门帘，拉开门帘，就是通往客厅的门，客厅里摆满了古典风格的家具。

这时，从客厅里走出两个人，走在前面的是雷蒙·哈里。有一次，我和凡斯来科恩家欣赏艺术品时曾见过哈里，所以我一眼就认出他来。哈里与科恩是非常要好的朋友，而且与科恩的侄女希拉里·温尼特的关系也很不错。哈里年约四十，头发已然灰白，面容冷淡，就像一名骑士。或许受科恩的影响，哈里也比较喜欢东方瓷器。不过，他最喜欢的事情却是收藏古老的油灯。他曾经将收藏的几个世所罕见的油灯卖给大都会艺术博物馆，赚了一大笔钱。

哈里望着我们，脸上写满疑惑，“先生们，早上好！”他向马克鞠了个躬，冲我点点头，然后，他伸手与凡斯握手。忽然，哈里转身说道：“这是米兰东方艺术博物馆的代表戈瑞先生，他是科恩请来的客人，已经在这儿待了好几天了。”

戈瑞没有说话，只是简单地向我鞠了个躬。戈瑞比哈里矮很多，穿得非常讲究，偏瘦，黑黑的头发梳向后面，长相端正，眼睛大大的，嘴唇偏厚，经常修剪的手指移动起来散发着一股高贵的气质。

“盖博，事情的经过是怎么样的？”马克直接问道。

盖博心惊胆战地回答道：“长官，我已经把知道的事情全部告诉您了。好吧，我再说一遍。当我送早餐的时候，我通过锁孔发现科恩先生已经中枪身亡了。哦，真是不幸啊！当我准备冲进去的时候，突然意识到最好多找几个人。勃尔斯·科恩先生在芝加哥，所以我就打电



话找来哈里先生。哈里先生非常热心，他让我找您来，而且不要动屋里的任何东西。”

哈里先生连忙接着说：“当我赶到科恩家的时候，我非常肯定科恩已经没有了呼吸。所以，我认为当时最好的选择就是保护案发现场，而不是冲进去。”

“不过，我倒认为进去也不会产生什么影响，对吗？你们发现卧室被反锁着，所以就认定科恩是自杀，对吧？”凡斯说道。

“或许你的话没错吧，凡斯先生。可是，我有一种感觉，科恩……”哈里吞吞吐吐地说。

“没错，先生。尽管科恩的样子非常像自杀，但是你也有过疑虑，对吧？”凡斯说。

哈里抬头望着凡斯，没有说话。

“你也认为科恩先生不可能自己结束生命，对不对？”凡斯问。

哈里注视着凡斯的眼睛，“没错，我并不认为他有任何自杀的理由。”

凡斯点燃一支法国香烟，望着哈里说：“先生，我不得不佩服你的聪明。”

马克叫来盖博，“管家，带我们到科恩先生的卧室。”

马克、凡斯和我跟着管家盖博向前走。盖博一边走一边熟练地打开墙上的开关，光明占满了整个走廊。不久，我们来到一扇象牙色的门前，管家闪到一边，向我们指了指门。

马克走到门边，试图打开门，没有成功。他弯腰通过锁孔向里望去，看了一会儿，他站起身，“或许科恩真的是自杀，凡斯，你过来瞧瞧，屋里亮着灯，科恩坐在椅子上，右边的太阳穴处有一个洞，手里拿着一把左轮手枪。”

凡斯透过锁孔向屋里望去，然后说：“马克，这儿你做主。里面的情况很糟糕，目前破门而入是最好的选择。啊，你瞧，那是科恩先生



收藏的莫奈的作品，这些作品和莫奈后期水彩画的风格一模一样。”

外面有人按响了门铃，盖博赶紧去开门，盖博领着凯奇警官和海纳希警探来到大厅内。马克急忙冲着楼下喊道：“凯奇警官，我们在二楼，你们也赶紧来吧。”

凯奇和海纳希很快跑过来，凯奇笑着说：“长官，上午好！”然后，他望着旁边的凡斯，“凡斯先生，这种场合怎么能少得了你这个大侦探呢？不是吗？”

“这儿的主人在屋里中枪身亡，但门反锁着。凯奇，麻烦你过来撞开门。”马克对凯奇说道。

凯奇径直走到门前，使劲撞门，不过没有见效。他转身对海纳希说：“警探，这扇门是由质量上乘的橡木做的，非常结实，过来帮个忙吧。”

海纳希走到凯奇旁边，两人一齐用力撞门。很快，木头被撞裂，门闩上的螺丝显然也变松了。

或许是听到凯奇和海纳希撞门的声音，楼下的哈里与戈瑞也很快爬上楼梯走过来，管家走在最后面。这时，凯奇与海纳希再次用力撞门，沉重的橡木门突然倒在地上。



案发现场

十月十一日 星期四 上午九点十五分

我们走进科恩的房间。这是一个长长的房间，房间的两侧分别有一扇窗户。门的对面是一扇凸形窗，窗户上垂着深绿色的窗帘，窗帘遮住了照进来的阳光。房间正中央有一个很大的水晶吊灯，灯光洒满整个房间。

屋里有很多古典家具，房间后面有一张大床和一个梳妆台，床铺整整齐齐，显然没有人睡过。房间右边有一个书架，书架上面放着一些四开本和八开本的书籍。与门相对的地方是一个腰果形的桃木书桌，书桌上堆放着一些书籍、文件和小册子之类的东西。在书桌左边摆放着一个壁炉，壁炉表面刻有拿破仑式的黄铜雕像以及威尼斯的大理石雕像，壁炉两边分别有一根刻有奇丑女人雕像的柱子，壁炉内部是一个圆形煤气炉。四周的墙上挂着十几幅中国卷轴画。整体而言，假如房间里没有那张床和那个梳妆台，这个房间堪称是一间很好的艺术收藏室。

书桌旁有一张铺着绒布的椅子，而科恩就坐在这张椅子上。他的头向左偏并垂在左肩上，右边的太阳穴上有个弹孔。他的右手靠近旁



边的壁炉且放在书桌上，手里拿着一把镶有象牙的大口径左轮手枪；他的左手放在椅子的扶手上。他面容安详，眼睛闭得紧紧的，好像熟睡了似的。

他穿着一套到脚踝的丝绸睡袍，双脚伸直，脚上是一双有鞋带的厚底短靴，这种穿着着实让人惊讶。

凡斯直接走到尸体旁，拿起死者的手观察着，接着他稍微蹲下身仔细看了看那个弹孔。然后，他一言不发地站起来，走到门边查看刚刚被撞掉的门把手，同时看了看那扇重重的橡木门。他轻轻地转过身走到西面的墙边，一脸不解的样子，好像被某件事困扰着。他燃起一支烟，一边吸烟，一边抬头看着墙上的一幅有些褪色的钟馗画像。

除了凡斯在屋里走动外，其他人都是一动不动地望着尸体。哈里与戈瑞显然被眼前的景象吓住了，哈里望着马克说：“长官，我曾觉得自己不让盖博破门而入是非常明智的，不过现在我又猜想刚刚科恩会不会没有完全死掉？”

凡斯一边盯着那幅钟馗画像，一边说：“不，科恩几个小时之前就没有呼吸了。所以，你那么做是对的。”

“凡斯，你为什么这么说呢？”马克问。

“如果盖博当时破门而入，并且试着看看科恩是否还有救的话，那么我们就很难掌握门被反锁的线索，也会让这个案件更加困扰。”凡斯答道。

“其实，眼前的一切很容易解释。科恩不愿意继续活着，就关上门用一把左轮手枪结束了自己的生命。事情就是这样，我不认为还会有其他解释。”凯奇轻松地说。

“凯奇警官，很抱歉，我并不认同你的说法。不过，你千万不要觉得我是和你过不去。”凡斯说道。

“凡斯，这儿只有你才会和我过不去，不是吗？”凯奇问。

“哦，不，警官。跟你过不去的是科恩的尸体，而不是我。”凡



斯说。

马克转过身望着哈里和戈瑞，“先生们，麻烦你们到楼下等一会儿，等法医验完尸体之后，我们有些问题要问你们。”然后，他对海纳希说：“除非得到我的许可，否则不能让这两位先生走出这座房子。”

哈里表现得十分不高兴，而戈瑞却谦恭地向马克欠了欠身。然后，他们就跟着海纳希回到楼下的客厅。

马克见哈里他们离开，就叫来管家盖博，“麻烦你到门口去迎接法医德瑞莫斯先生，或许他待会儿才到。”盖博一言不发地望了望科恩的尸体，然后快步走出去。

马克有些紧张地望着凡斯，而凡斯却目不转睛地盯着科恩紧紧拿着左轮手枪的右手。

“凡斯，”马克问道，“你刚刚为什么说得含含糊糊？”

凡斯依旧注视着科恩的右手，回答道：“马克，其实我只不过是对这个神秘的凶杀案感到好奇而已。”

“你说这是凶杀案？凡斯，自从我看到这间屋子里的景象之后，我就开始怀疑此前我们的猜想。的确，科恩看起来似乎不是一个会轻生的人，不过事实就摆在眼前，不由得不信。你瞧，门被反锁着，房间除了这扇门也没有其他入口，而科恩的手里有一把能致人死亡的秘密武器，这些还不能说明问题吗？”

“马克，拜托不要说什么致人死亡的秘密武器了，因为这听起来很幼稚。我想我们最好直接称它为左轮手枪。”

马克不满地说：“你说得对，凡斯，那是一把左轮手枪。他手里握着一把手枪，太阳穴上有一个弹孔，整个人很平静，屋里没有打斗过的迹象，门窗都关着，窗帘也垂下来，水晶吊灯亮着。把这些线索综合起来考虑，这是非常明显的自杀案件啊！”

“我并不清楚具体情况，不过我敢肯定这绝对是谋杀。表面上看，科恩是自杀身亡，然而事实却不是这样，这也是令我困惑的地方。尽